

PROJET DE RESTAURATION 2010-2011

SQCRA

DANIEL LABELLE

NORTHERN ELECTRIC MODÈLE 610 DE 1934, FABRIQUÉ À MONTRÉAL



État du récepteur au début des travaux:

Le récepteur mesure 54cm de haut par 42 cm de large et 24cm de profond, il pèse 17 kilos.

Il est évident que l'ancien propriétaire a soulevé le récepteur par le couvercle du dessus et que le récepteur s'est détaché du couvercle et est tombé par terre. Le 2e transfo IF est partiellement arraché du châssis et le tube de sortie audio est brisé. Pour camoufler cela la base a été clouée aux cotés et le dessus a été collé avec une orgie de colle de menuiserie qui a coulé partout. Après séchage le coupable a tenté d'enlever la colle en décupant le cabinet, mais il n'a qu'enlevé les surplus de colle et a laissé le décupant séché sur place. La toile du haut parleur les boutons le cadran, tout est couvert de décupant séché. Il manque quelques morceaux de placage en bas à l'avant, et autour du cadran le placage est délaminé.



State of the receiver at the beginning of the restoration:

The receiver measure 54cm (21 ") height, 42 cm (16") wide and 24 cm (10") deep and weight 17 kilos (35 pounds).

It is obvious that the previous owner lifted the radio by the top and that the top let go and the rest of the receiver crashed onto the floor. The second IF transfo is partly torn out and the output tube is broken. To hide this the base has been nailed to the sides and the top has been reglued with an exaggerated amount of yellow wood glue which smeared everywhere. To removed the glue the whole cabinet has been stripped without removing knobs, grid cloth nor dial escutcheon and glass. So everything is covered with dried stripper. There are a few pieces of veneer missing and unglued veneer.



Nous voyons ici que le dessus n'a pas été bien positionné au moment du collage.

We see here that the top has been misaligned when it was glued.



En haut à gauche, l'injection d'eau chaude aide à dissoudre la colle pour décoller le dessus.
À droite, le dessus enlevé nous voyons beaucoup de colle restante et la moulure avant brisée de façon longitudinale.

Upper left injection of hot water to dissolve the while prying the top apart.
Left, the top removed show the glue residues and show the broken moulding.



Nous voyons ici deux des 4 clous qui fixaient la base aux cotés, il n'y a plus de colle.

Here we the nails holding the base to the sides, there no old glue left.



Après démantèlement du dessus et de la base, réparation du placage décollé et remplacement du placage manquant. Puis décapage et sablage et ensuite réassemblage et collage du tout.

After dismantling the top and base, repairs of the loose veneer and replacement of the missing veneer. Then stripping of the cabinet and reassembling and gluing of the cabinet.





À gauche l'ébénisterie après les 7 couches de lacque opaques sur le dessus, les côtés et la base.

En-dessous le résultat final après 2 couches de lacque colorées sur le devant et 6 couches de lacque transparente semi lustre partout.

At left the cabinet after 7 coats of dark lacquer on top, on the sides and on the base.

Bottom the final result after 2 coats of tinted lacquer on the front and 6 coats of transparent semi gloss lacquer.





Avant-Before



Après-After

Le châssis était poussiéreux et rouillé. Il a été brossé, sablé, poli et recouvert d'un inhibiteur de corrosion transparent. Le transformateur de puissance a été dérouillé et repeint.

The chassis was dirty and rusted. It has been brushed, sanded, polished and covered with a transparent corrosion inhibitor. The power transformer has been brushed and repainted.



Avant-Before



Après-After

Tous les condensateurs ont été vidés de leur contenu et de nouveaux condensateurs dissimulés à l'intérieur des vieilles coquilles. Une résistance a été remplacée et un fusible a été ajouté en haut gauche.

All capacitors were emptied and re-stuffed with new capacitors, one resistor has been replaced and a fuse has been added, on the upper left corner.